

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一二年三月十六日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2012:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，行政長官辦公室顧問李春華之定期委任，自二零一二年四月十九日起續期兩年。

Lei Angela Tsun Hwa, assessora do Gabinete do Chefe do Executivo — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 19 de Abril de 2012.

透過簽署人二零一二年三月十九日之批示：

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，何華隆在政府總部輔助部門擔任第一職階一等技術輔導員之編制外合同，由二零一二年五月五日起續期兩年。

Ho Wa Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2012.

二零一二年三月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Março de 2012. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 9/2012 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 9/2012

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“C&C安全印務（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供電子旅行證件製作系統軟件和硬件維修保養及回應處理維修保養服務的合同。

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de reparação e manutenção dos *software* e *hardware* e da resposta ao tratamento da reparação e manutenção do sistema de produção dos documentos de viagem electrónicos à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia de Comércio e Impressão de Segurança C & C (Macau), Limitada».

二零一二年三月二十八日

28 de Março de 2012.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 10/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際安全技術有限公司（澳門分公司）”簽訂為身份證明局提供居民身份證及電子護照自助申請服務機的合同。

二零一二年三月二十九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一二年三月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**第 71/2012 號經濟財政司司長批示**

經刊登於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第43/2012號經濟財政司司長批示，撥予新聞局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第43/2012號經濟財政司司長批示撥予新聞局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長黃文富，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Quiosques para requerimento de Bilhete de Identidade de Residente e passaporte electrónico» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «International Security Technology Limited (Macau Branch)».

29 de Março de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 30 de Março de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2012**

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Comunicação Social e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2012, ao Gabinete de Comunicação Social, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Man Fu, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

委員：首席技術輔導員謝惠玲；

候補委員：一等技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar；

候補委員：二等行政技術助理員梁淑華。

本批示由二零一二年三月十二日起生效。

二零一二年三月三十日

經濟財政司司長 譚伯源

Vogal: Che Vai Leng, adjunto-técnico principal.

Vogal suplente: Adelina Andrade de Aguiar, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Leong Sok Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Março de 2012.

30 de Março de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 72/2012 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務，由二零一二年四月五日起為期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一二年四月二日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Wu Sze Hing para exercer funções, em comissão eventual de serviço, no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2012.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

2 de Abril de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 73/2012 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務，由二零一二年四月五日起為期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一二年四月二日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 73/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções, em comissão eventual de serviço, no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2012.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

2 de Abril de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 74/2012 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務，由二零一二年四月五日起為期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一二年四月二日

經濟財政司司長 譚伯源

第 75/2012 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務，由二零一二年四月五日起為期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零一二年四月二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一二年四月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

保安司司長辦公室**第 45/2012 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 74/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Vong Kin Cheng Francisca para exercer funções, em comissão eventual de serviço, no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2012.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

2 de Abril de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Leong Seak Kan para exercer funções, em comissão eventual de serviço, no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2012.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

2 de Abril de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Abril de 2012. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 45/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrati-

條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李家慈建築商”簽訂“澳門監獄女倉擴建工程”（直接磋商編號：00011-OB/GA/2010）之合同。

二零一二年三月三十日

保安司司長 張國華

二零一二年四月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 59/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規第三條第一款（四）項及第四條第二款，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

續任教育暨青年局副局長郭小麗為非高等教育委員會的成員，自二零一二年四月一日起生效，為期兩年。

二零一二年三月二十二日

社會文化司司長 張裕

二零一二年三月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年三月二十七日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

vo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de Ampliação da Zona Prisional Feminina do EPM» (ajuste directo n.º 00011-OB/GA/2010), a celebrar com o «Construtor Civil Lei Ka Chi».

30 de Março de 2012.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Abril de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É renovado o mandato de Kuok Sio Lai, subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2012.

22 de Março de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Março de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2012:

Vong Chi Man, verificador alfandegário n.º 37 921 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes

十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號37921，黃志文為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一二年二月十一日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號32921，高寶強為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一二年二月十三日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號18921，陳栢倫為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一二年二月十日開始計算。

二零一二年四月三日於海關

副關長 賴敏華

Serviços, 1.º escalão, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 11 de Fevereiro de 2012.

Kou Pou Keong, verificador alfandegário n.º 32 921 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, 1.º escalão, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 13 de Fevereiro de 2012.

Chan Pak Lon, verificador alfandegário n.º 18 921 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, 1.º escalão, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 10 de Fevereiro de 2012.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Abril de 2012. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一二年一月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式聘用王錦燊在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點240，試用期六個月，自二零一二年三月五日起生效。

按本局副局長於二零一二年三月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階輕型車輛司機李春勝的散位合同續期一年，自二零一二年四月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2012:

Wong Kam San — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Março de 2012:

Lei Chon Seng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第三職階勤雜人員梁桂美的散位合同續期一年，自二零一二年四月七日起生效。

二零一二年三月二十九日於法務局

局長 張永春

Leung Kuai Mei, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Março de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一二年一月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，姚惠芳及李詠薰在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一二年四月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Masato Gerald Jeoffrey Muraishi在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一二年四月二十日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年一月三十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十四條之規定，本局人員編制特級技術輔導員梁美寶，獲批予長期無薪假，自二零一二年四月一日起，為期五年。

按照經濟財政司司長於二零一二年二月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，古永忻在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年四月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，阮紹祖在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年四月二十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2012:

Iu Vai Fong e Francisca Luiz — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2012.

Masato Gerald Jeoffrey Muraishi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2012:

Leong Mei Pou, adjunto-técnico especialista, do quadro de pessoal destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos do artigo 140.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2012:

Ku Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2012.

Un Sio Chou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, apro-

三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

二零一二年四月二日於財政局

局長 江麗莉

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2012. —
A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一二年二月二日作出的批示：

應王華炳的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年四月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一二年三月八日、三月十九日、三月二十日、三月二十二日、三月二十六日及三月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

趙煒成，自二零一二年六月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

林輝，自二零一二年四月二十日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

林寶珠，自二零一二年四月二十日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

陳瑞雲，自二零一二年六月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

高漢強，自二零一二年六月三日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

林蘊玲，自二零一二年四月六日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

黃順賢，自二零一二年五月二十三日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

高慧敏，自二零一二年五月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Fevereiro de 2012:

Wong Wa Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Abril de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 8, 19, 20, 22, 26 e 27 de Março de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Wai Seng, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Junho de 2012;

Lam Fai, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Abril de 2012;

Lam Pou Chu, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Abril de 2012;

Chan Soi Wan, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Junho de 2012;

Kou Hon Keong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Junho de 2012;

Lam Van Leng, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Abril de 2012;

Vong Son In, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 23 de Maio de 2012;

Kou Wai Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Maio de 2012;

楊曉風，自二零一二年五月十二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

陳素心及練慧春，自二零一二年四月八日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

鄭泓，自二零一二年六月九日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

João José de Almeida Leitão，自二零一二年五月十七日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自本局代局長於二零一二年三月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，Julia Lopes在本局擔任第一職階一等翻譯員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為490點，自二零一二年四月十六日起生效。

二零一二年四月二日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras副局長

Yeong Hiu Fung, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Maio de 2012;

Chan Sou Sam e Lin Wai Chon, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Abril de 2012;

Zhang Hong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Junho de 2012;

João José de Almeida Leitão, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 17 de Maio de 2012.

Por despacho do director, substituto, de 12 de Março de 2012:

Julia Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Abril de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, Noémia Maria de Fátima Lameiras, subdirectora.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年三月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一二年五月三十日起與曾建文簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，郭小怡及羅寶蓮與本局簽訂的散位合同，自二零一二年五月一日起續期一年，並自二零一二年四月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，唐兆珠與本局簽訂的散位合同，自二零一二年五月二十日起續期一年，並自二零一二年五月十九日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2012:

Tsang Kin Man — contratado além do quadro, por um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Maio de 2012.

Kuok Sio I e Law Pou Lin — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2012.

Tong Sio Chu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Maio de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

自二零一二年五月一日起：

高燦明續聘為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

李栩陽、馮高泉及陳志榮續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

黎志光、劉小慧、林娉娉、黃綺珊及馮詠詩續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

余家琪續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

黃遲妹及黃淑儀續聘為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零一二年五月二日起：

Maria de Lurdes Machado Costa續聘為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

Diógenes Menezes de Araújo Dias續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

唐學能及張鐘頻續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一二年五月四日起生效。

甘玉強續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一二年五月六日起生效。

洪景星及李偉權續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一二年五月八日起生效。

蘇光及繆進誼續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一二年五月十一日起生效。

彭美美、周雲霞、鄭球女、周淑芳及余玉鳳續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一二年五月十七日起生效。

林泳茹續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一二年五月二十日起生效。

林源漢續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一二年五月二十一日起生效。

李譚有續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一二年五月二十八日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

A partir de 1 de Maio de 2012:

Kou Chan Meng como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Lei Hoi Jeong, Fong Kou Chun e Chan Chi Weng como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lai Chi Kwong, Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Vong I San e Fung Wing Sze como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

U Ka Kei como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Wong Chi Mui e Wong Sok I como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 2 de Maio de 2012:

Maria de Lurdes Machado Costa como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Diógenes Menezes de Araújo Dias como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tong Hok Neng e Cheong Chong Pan como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Maio de 2012.

Kam Ioc Keong como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Maio de 2012.

Hong Keng Seng e Lei Wai Kun como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 8 de Maio de 2012.

Sou Kong e Mio Chon I como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 11 de Maio de 2012.

Pang Mei Mei, Chao Wan Ha, Cheang Kao Noi, Chau Sok Fong e U Iok Fong como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 17 de Maio de 2012.

Lam Weng U como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Maio de 2012.

Lam Un Hon como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Maio de 2012.

Lei Tam Iao como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2012.

自二零一二年五月一日起：

梁國志續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260。

陳建樂續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240。

詹樹堂續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170。

梁寶權續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150。

自二零一二年五月十五日起：

曾天華、李凱妮及朱偉強續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170。

陳偉平續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150。

二零一二年三月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

A partir de 1 de Maio de 2012:

Leong Kuok Chi como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Chan Kin Lok como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Chim Su Tong como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Leong Pou Kun como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

A partir de 15 de Maio de 2012:

Chang Tin Wa, Lei Hoi Nei e Chu Wai Keong como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Chan Wai Peng como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Março de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年一月三十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條，並參照經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款規定，下列的三名警務總長因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期兩年，以擔任本局廳級部門之主管，自二零一二年五月二日起生效：

職級	編號	姓名	廳級部門主管
警務總長	100891	梅山明	交通廳廳長
"	158840	吳王碧瑤	資源管理廳廳長
"	107881	梁文昌	特警隊指揮官

根據第26/2009號行政法規第八條，並參照經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款規定，下列的兩名警務總長因具備適當經驗及

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2012:

Os intendentes abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como chefes de departamentos deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 71.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2012, por possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de departamentos
Intendente	100 891	Mui San Meng	Chefe do Departamento de Trânsito
»	158 840	Ung Vong Pek Io	Chefe do Departamento de Gestão de Recursos
»	107 881	Leong Man Cheong	Comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia

Os intendentes abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de departamentos deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 71.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de

專業能力履行職務，故以定期委任方式續期壹年，以擔任本局廳級部門之主管，自二零一二年五月二日起生效：

職級	編號	姓名	廳級部門主管
警務總長	102811	Fernandes António dos Anjos	出入境事務廳廳長
"	104821	Tavares Pedroso Jose Manuel	海島警務廳廳長

摘錄自保安司司長於二零一二年二月十四日作出的批示：

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，第十七條第一款二項，以及第26/2009號行政法規的第七條的規定，以定期委任方式委任副警務總長編號143880，李璧瑩擔任本局人力資源處處長，並於二零一二年五月二十日開始生效，任期兩年。

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規的第二條、第三條二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任副警務總長編號101961，梁慶康擔任本局指揮部輔助暨服務處處長，並於二零一二年五月二十日開始生效，任期兩年。

根據第26/2009號行政法規第八條，並參照經十二月三十一日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款規定，副警務總長劉運嫦，編號110960，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期兩年，以擔任本局公共關係處處長，自二零一二年六月一日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條，並參照經十二月三十一日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款規定，下列的六名副警務總長因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期兩年，以擔任本局處級部門之主管，自二零一二年五月二十日起生效：

職級	編號	姓名	處級部門主管
副警務總長	248851	謝偉	警察學校校長
"	105881	鄭錦華	邊境檢查處處長
"	109960	伍素萍	出入境事務處處長
"	183871	關啟榮	行動暨通訊處處長
"	125861	吳錦華	特警處處長

30 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2012, por possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de departamentos
Intendente	102 811	Fernandes António dos Anjos	Chefe do Serviço de Migração
»	104 821	Tavares Pedroso Jose Manuel	Chefe do Departamento Policial das Ilhas

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2012:

Lei Pek Ieng, subintendente n.º 143 880 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º, e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2012.

Leong Heng Hong, subintendente n.º 101 961 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Apoio e Serviços deste Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2012.

Lao Wan Seong, subintendente n.º 110 960 — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Relações Públicas deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 71.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2012.

Os subintendentes abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como chefes de divisão deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 71.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2012, por possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de divisão
Subintendente	248 851	Che Wai	Comandante da Escola de Polícia
»	105 881	Cheang Kam Va	Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço
»	109 960	Ng Sou Peng	Chefe da Divisão de Migração
»	183 871	Kwan Kai Veng	Chefe da Divisão de Operações e Comunicações
»	125 861	Ng Kam Wa	Chefe da Divisão de Intervenção

職級	編號	姓名	處級部門主管	Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de divisão
副警務總長	102961	陳曉	偵查暨情報處處長	Subintendente	102 961	Chan Io	Chefe da Divisão de Investigação e Informações

摘錄自保安司司長於二零一二年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a) 下列人員的晉升是由二零一二年一月十六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	176920	楊佩儀	1
"	181920	鄭燕卿	2
"	185920	Ip Elisa	3
"	186920	吳玉玲	4
"	107921	蕭永傑	5
"	108921	林國興	6
"	109921	梁偉邦	7
"	111921	雷雅鼎	8
"	112921	呂文溪	9
"	115921	張啟明	10
"	116921	余志雄	11
"	128921	彭瑞壯	12
"	132921	張景敏	13
"	135921	羅志生	14
"	137921	楊樹華	15
"	139921	張少偉	16
"	141921	陳祥忠	17
"	147921	何錦泉	18
"	149921	陳仲華	19
"	150921	陳亞杰	20
"	167921	李永堂	21
"	168921	李權栢	22
"	156921	趙日光	23
"	179920	歐仲琮	24
"	146921	張才輝	25
"	155921	陳加燕	26
"	157921	郭錦文	27
"	119921	黃建豪	28
"	159921	龔建文	29
"	130921	林文超	30

b) 下列人員的晉升是由二零一二年一月十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2012:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

a) A promoção dos agentes abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 16 de Janeiro de 2012.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	176 920	Ieong Pui I	1
»	181 920	Cheang In Heng	2
»	185 920	Ip Elisa	3
»	186 920	Ng Iok Leng	4
»	107 921	Siu Weng Kit	5
»	108 921	Lam Kuok Heng	6
»	109 921	Leong Vai Pong	7
»	111 921	Loi Nga Teng	8
»	112 921	Loi Man Kai	9
»	115 921	Cheong Kai Meng	10
»	116 921	U Chi Hong	11
»	128 921	Pang Soi Chong	12
»	132 921	Cheong Keng Man	13
»	135 921	Lo Chi Sang	14
»	137 921	Ieong Su Va	15
»	139 921	Cheong Sio Wai	16
»	141 921	Chan Cheong Chong	17
»	147 921	Ho Kam Chun	18
»	149 921	Chan Chong Wa	19
»	150 921	Chan A Kit	20
»	167 921	Lei Weng Tong	21
»	168 921	Da Luz Afonso Evangelista	22
»	156 921	Chio Iat Kuong	23
»	179 920	Ao Chong Keng	24
»	146 921	Cheong Choi Fai	25
»	155 921	Chan Ka In	26
»	157 921	Kuok Kam Man	27
»	119 921	Wong Kin Hou	28
»	159 921	Chung Kin Man	29
»	130 921	Lam Man Chio	30

b) A promoção dos agentes abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 17 de Janeiro de 2012.

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	113921	鄧子健	1	Guarda	113 921	Tang Chi Kin	1
"	162921	余志光	2	»	162 921	U Chi Kong	2
c) 下列人員的晉升是由二零一二年一月十八日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				c) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 18 de Janeiro de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	124921	梁錫全	1	Guarda	124 921	Leong Seak Chun	1
d) 下列人員的晉升是由二零一二年二月十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				d) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 11 de Fevereiro de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	161921	易永法	1	Guarda	161 921	Iek Weng Fat	1
e) 下列人員的晉升是由二零一二年二月十六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				e) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 16 de Fevereiro de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	287911	黃偉強	1	Guarda	287 911	Wong Wai Keong	1
f) 下列人員的晉升是由二零一二年二月十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				f) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 17 de Fevereiro de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	247910	黃姿	1	Guarda	247 910	Wong Chi	1
g) 下列人員的晉升是由二零一二年二月二十三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				g) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 23 de Fevereiro de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	116891	趙文豪	1	Guarda	116 891	Chio Man Hou	1
h) 下列人員的晉升是由二零一二年三月十四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				h) A promoção dos agentes abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 14 de Março de 2012.			
職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	193921	馮偉光	1	Guarda	193 921	Fong Wai Kong	1
"	198921	杜銳聯	2	»	198 921	Tou Ioi Lun	2
"	199921	劉宇海	3	»	199 921	Lao U Hoi	3
"	205921	鄧夏璋	4	»	205 921	Tang Ha Cheong	4
"	206921	徐達昌	5	»	206 921	Choi Tat Cheong	5
"	207921	陳國榮	6	»	207 921	Chan Kuok Weng	6

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	208921	吳耀強	7	Guarda	208 921	Ng Io Keong	7
"	210921	梁國健	8	»	210 921	Leong Kuok Kin	8
"	214921	張志源	9	»	214 921	Cheong Chi Un	9
"	215921	黃榮發	10	»	215 921	Vong Veng Fat	10
"	219921	李永強	11	»	219 921	Lei Weng Keong	11
"	220921	陳國雄	12	»	220 921	Chan Kuok Hong	12
"	222921	盧志雄	13	»	222 921	Lou Chi Hung	13
"	223921	林叔泉	14	»	223 921	Lam Sok Chun	14
"	227921	高少雄	15	»	227 921	Kou Sio Hong	15
"	233921	方志雄	16	»	233 921	Fong Chi Hong	16
"	235921	許修榮	17	»	235 921	Hoi Sao Weng	17
"	242921	胡志堅	18	»	242 921	Wu Chi Kin	18
"	203921	陳俊毅	19	»	203 921	Chan Chon Ngai	19
"	225921	陳志傑	20	»	225 921	Chan Chu Kit	20
"	228921	馬劍輝	21	»	228 921	Ma Kim Fai	21
"	237921	布炳德	22	»	237 921	Po Ping Tak	22
"	217921	陳志輝	23	»	217 921	Chan Chi Fai	23
"	243921	溫國輝	24	»	243 921	Wan Kuok Fai	24
"	211921	Sousa Rodrigues Joaquim Manuel	25	»	211 921	Sousa Rodrigues Joaquim Manuel	25

i) 下列人員的晉升是由二零一二年三月十五日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

i) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 15 de Março de 2012.

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	240921	李志華	1	Guarda	240 921	Lei Chi Wa	1

j) 下列人員的晉升是由二零一二年三月十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

j) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 17 de Março de 2012.

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	221921	陳國超	1	Guarda	221 921	Chan Kuok Chio	1

k) 下列人員的晉升是由二零一二年三月二十五日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

k) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 25 de Março de 2012.

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	238921	黃志杰	1	Guarda	238 921	Wong Chi Kit	1

二零一二年三月二十八日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Março de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年一月三十日作出的批示：

謝凱琪——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、第14/2009號法律第七條第三款（一）項之規定，以散位合同及實習方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為410點，自二零一二年三月二十六日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零一二年三月十九日作出的批示：

劉家祥，澳門監獄第一職階二等技術員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零一二年五月十四日起擔任本監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年。

鄭冲榮，澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零一二年五月二十一日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年。

李梓揚，澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零一二年六月一日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260點，為期一年。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一二年三月二十三日作出的批示：

歐陽家寧，澳門監獄第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一二年二月一日起生效。

施聰玲及楊忠仁，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2012:

Che Hoi Kei — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 410, no EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 7.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2012:

Lao Ka Cheong, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2012.

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2012.

Lee Chi Yeung, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2012.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, do EPM, de 23 de Março de 2012:

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 de Fevereiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA.

Si Chong Leng e Ieong Chong Ian, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com

月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一二年二月一日及二月四日起生效。

二零一二年三月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 e 4 de Fevereiro de 2012, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Março de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照二零一二年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧嘉利——應其要求，取消第E-1846號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

尹美婷——應其要求，中止第E-1875號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一二年三月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁麗欣、陳盈莊——應其要求，分別中止第E-1855號及第E-1876號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

談光濠——應其要求，中止第M-1879號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一二年四月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳佩儀——應其要求，中止第E-1375號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許潔華、曾鴻福——應其要求，分別取消第E-1675號及第E-1749號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2012:

Lou Ka Lei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1846.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wan Mei Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1875.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Março de 2012 :

Leong Lai Ian e Chan Ieng Chong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1855 e E-1876.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tam Kwong Ho — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1879.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Abril de 2012:

Chan Pui I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1375.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Hoi Kit Wa e Chang Hong Fok — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1675 e E-1749.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

陳梓生、楊俊文——應其要求，分別中止第M-0318號及第M-1363號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃迪霖醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0222，其營業地點位於澳門台山中街110號大明閣地下T座，持牌人為黃迪霖，住所位於澳門台山大明閣明苑28樓B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准牌照編號第AL-0046號，其營業地點位於澳門筷子基海灣南街寶翠花園121號地下商舖G的仁和醫療中心所有權轉移至海灣醫藥生物科技有限公司，法人住所位於澳門筷子基海灣南街寶翠花園121號地下商舖G。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零一二年四月三日於衛生局

代局長 陳惟蒨

Chan Chi Sang e Ieong Chon Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-0318 e M-1363.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro do Médico de Wong Tek Lam, situado na Rua Central de Toi San, n.º 110, Da Ming Court, r/c-T, Macau, alvará n.º AL-0222, cuja titularidade pertence a Wong Tek Lam, com residência na Rua Central de Toi San, Da Ming Court-Meng Un, 28.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Ian Wo, alvará n.º AL-0046, com local de funcionamento na Rua da Bacia Sul, n.º 121, r/c, loja G, Macau, a favor de Sociedade de Biotecnologia Farmacêutica Hoi Wan, Limitada, com sede na Rua da Bacia Sul, n.º 121, r/c, loja G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零一二年一月十六日批示：

黃雍蘊，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期半年，由二零一二年三月二十二日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年三月一日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，由二零一二年三月十四日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

顧問高級技術員，第一職階，薪俸點為600：蔡曉真、黎燕冰、張碧月、張心儀、區嘉麗及陳稀琳；

首席高級技術員，第一職階，薪俸點為540：馮紫華、柯敏茵、李婉瑩、李耀明、聞芷阡、沈咪蓮、張慶良、陳煥珊、李天榮、劉寶蓮、Alfredo Liu do Castro、庾致遠、陳江華及李慧敏；

一等高級技術員，第一職階，薪俸點為485：鄧偉強、梁詠儀、黃健華、練杏敏、杜家豪、蕭詠恩、高婉雯、鄭錫杰、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2012:

Wong Iong Wan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2012:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2012:

Técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600: Choi Io Chan, Lai In Peng, Cheong Pek Ut, Cheong Sam I da Silva, Ao Ka Lai e Chan Hei Lam;

Técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540: Fong Chi Wa, O Man Ian, Lei Iun Ieng, Lei Io Meng, Man Chi Chin, Sam Mai Lin, Cheong Heng Leong, Chan Wun San, Lei Tin Weng, Lau Bo Lin, Alfredo Liu do Castro, Iu Chi Un, Chan Kong Wa e Lei Wai Man;

Técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485: Tang Wai Keong, Leong Veng Yi, Wong Kin Wa, Lin Hang Man, To Ka Hou, Sio Weng Ian, Kou Un Man, Cheang Sek Kit, Sio Mei

蕭美歡、黃曉玲、何佩瑛、何凱盈、陳雅儀、Maria Elisabela Larrea Y Eusébio、Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva及楊艷艷；

一等技術員，第一職階，薪俸點為400：林麗明、黃挺樺、Odete Maria Botelho、甘少琴、鄭燕華、黃嘉麗、陳耀恩、何麗妍、梁女如、趙綺雯、李正華、李浩寧、林思敏、楊斯惠、陳天美、黃暉、卓麗文、余家偉、廖艷芳、黃宗偉、潘筠慧及蕭穎源；

特級技術輔導員，第一職階，薪俸點為400：梁艷芬、許仲宜、鄭穎詩、伍曉琦及黃健創；

一等技術輔導員，第一職階，薪俸點為305：陳泳怡、馮萬成、吳慧靈、黃振傑、劉有萍、梁偉華、廖偉傑、勞佩儀、陳永勝、盧偉成、胡慧嫻、黃志源、梁綺華、陳雪棉、高有財、姚凱俊、秦振輝、黃清麗、曹雪松及馮永森；

一等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為230：高麗嫦及李詠茵。

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，由二零一二年三月十四日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

特級技術輔導員，第一職階，薪俸點為400：張松年；

一等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為230：李慧珊。

按照局長二零一二年三月八日批示：

蕭俊賢，本局中學教育一級教師，應其要求解除散位合同，由二零一二年四月二日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年三月二十六日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工作上的急切需要，以定期委任方式委任阮佩賢為本局學校管理暨行政廳廳長，為期一年，由二零一二年四月二日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——阮佩賢（Iun Pui Iun）的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學校管理暨行政廳廳長一職。

Fun, Wong Hio Leng, Ho Pui Ieng, Ho Hoi Ieng, Chan Nga I, Maria Elisabela Larrea Y Eusébio, Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva e Ieong Im Im;

Técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400: Lam Lai Meng, Wong Teng Wa, Odete Maria Botelho, Kam Sio Kam, Cheang In Wa, Wong Ka Lai, Chan Yiu Yan, Ho Lai In, Leong Noi U, Chio I Man, Lei Cheng Wa, Lei Hou Neng, Lam Sze Man, Ieong Si Wai, Chan Tin Mei, Vong Fai, Cheok Lai Man, Yu Ka Wai, Lio Im Fong, Wong Chong Wai, Pun Kwan Vai Luisa Maria e Siu Weng Un;

Adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400: Leong Im Fan, Hoi Chung I, Kuong Weng Si, Ng Io Kei e Wong Kin Chong;

Adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305: Chan Weng I, Fong Man Seng, Ng Wai Leng, Wong Chun Kit, Lao Iao Peng, Leong Wai Wa, Liu Wai Kit, Lo Pui Yi, Chan Weng Seng, Lou Wai Seng, Wu Wai Han, Vong Chi Iun, Leong I Wa, Chan Sut Min, Kou Iao Choi, Io Hoi Chon, Chon Chan Fai, Wong Cheng Lai, Chou Sut Chong e Fong Weng Sam;

Assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230: Kou Lai Seong e Lei Weng Ian.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2012:

Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400: Cheung Chung Lin;

Assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230: Lei Wai Kei.

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Março de 2012:

Sio Chon In, docente do ensino secundário de nível 1, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 2 de Abril de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2012:

Iun Pui Iun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 21.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2012.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Iun Pui Iun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. 學歷：

- 台灣大學文學士（外國語文學系）
- 澳門大學教育學碩士（教育心理學）
- 澳門大學學位後教育證書課程（中學教育）

3. 專業培訓：

- 澳門中高級公務員基本培訓課程研修班
- 領導力拓展訓練
- 紀律懲處法課程
- 澳門中學管理人員課程發展研修班（進階）
- 公立學校管理課程
- 澳門成人教育機構領導專題研修班（初階）
- 澳門中學管理人員課程發展研修班
- 學校視導證書課程
- 中層公務員管理技巧發展課程
- 年假、缺勤及紀律制度
- 教育行政管理課程

4. 專業簡歷：

- 1992年至1997年 教育暨青年司中葡中學教師；
- 1997年至2010年 教育暨青年司高美士中葡中學副校長；
- 2010年至今 教育暨青年局教育廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工作上的急切需要，以定期委任方式委任梁慧琪為本局教育廳廳長，為期一年，由二零一二年四月二日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺；
- 梁慧琪（Leong Vai Kei）的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育廳廳長一職。

2. Currículo académico:

- Licenciada em Letras (variante em Língua Estrangeira) pela Universidade de Taiwan
- Mestre em Ciências da Educação (Psicologia Educativa) pela Universidade de Macau
- Titular do Curso de Pós-Graduação em Ciências de Educação (Ensino Secundário) pela Universidade de Macau

3. Formação profissional:

- Curso de Programa de Formação Essencial e Estudo para Executivos da RAEM
- Curso de Desenvolvimento de Liderança
- Curso de Direito Disciplinar
- Curso de Formação de Pessoal de Gestão Superior do Ensino Secundário de Macau (nível avançado)
- Curso de Gestão de Escola Oficial
- Curso de Liderança para Instituições de Educação de Adultos (nível inicial)
- Curso de Formação de Pessoal de Gestão Superior do Ensino Secundário de Macau
- Diploma da «Inspeção Educativa»
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão
- Curso de Férias, Faltas e Regime Disciplinar
- Curso de Administração e Gestão Educativa

4. Experiência profissional:

- 1992 a 1997, professora do ensino secundário luso-chinês da DSEJ;
- 1997 a 2010, subdirectora da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes da DSEJ;
- Desde 2010, chefe do Departamento de Ensino.

Leong Vai Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2012.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Leong Vai Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Ensino, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——Northern State University, SD, USA 心理學學士

——Northern State University, SD, USA 輔導學碩士

3. 專業培訓：

——澳門基本法高級研討班

——紀律懲處法課程

——本澳非高等教育範疇施政現況與未來發展課程

——中高級公務員基本培訓課程

——政策制訂及執行培訓課程

——與傳播媒介的溝通技巧課程

——行政程序優化課程

——優質管理工作坊之「防錯法」及「失效模式與後果分析」

——中層公務員管理技巧發展課程

——督導的專業知識及技巧

——青少年工作實務證書課程

4. 專業簡歷：

——1994年至1999年 教育暨青年司高級技術員；

——1999年至2005年 教育暨青年局教育心理輔導暨特殊教育中心主任；

——2007年至今 教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工作上的迫切需要，以定期委任方式委任吳偉雄為本局中學暨技術職業教育處處長，為期一年，由二零一二年四月二日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——吳偉雄（Ng Vai Hong）的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任中學暨技術職業教育處處長一職。

2. Currículo académico:

— Licenciada em Psicologia pela «Northern State University, SD, USA»

— Mestre em Ciência de Aconselhamento pela «Northern State University, SD, USA»

3. Formação profissional:

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado

— Curso de Direito Disciplinar

— Curso de Actualização da Acção Governativa na Área do Ensino Não Superior da RAEM e Futuro Desenvolvimento

— Programa de Formação Essencial e Estudo para Executivos

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas

— Curso de Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social

— Curso de Optimização do Procedimento Administrativo

— Curso de «Mistake Proofing & Failure Mode & Effects Analysis Workshop»

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão

— Conhecimentos Profissionais e Técnica de Inspeção

— Curso de Certificado dos Trabalhos Práticos dos Jovens

4. Experiência profissional:

— 1994 a 1999, técnica superior da DSEJ;

— 1999 a 2005, directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial da DSEJ;

— Desde 2007, chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional da DSEJ.

Ng Vai Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 13.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2012.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ng Vai Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門東亞大學 “Bachelor of Arts”

——廣州華南師範大學文學碩士

3. 專業培訓：

——公務人員基本培訓課程

——中層公務人員管理技巧發展課程

——澳門中層公務人員基本培訓課程研修班

——公立學校課程發展課程

——行政程序課程

4. 專業簡歷：

——1992年至2000年 澳門理工學院講師；

——2000年至2011年 高等教育輔助辦公室高級技術員；

——2002年至2011年 高等教育輔助辦公室職務主管（高等教育研究及協調）；

——2011年至2012年 教育暨青年局首席顧問高級技術員；

——2012年至今 教育暨青年局郭小麗副局長辦公室職務主管。

2. Currículo académico:

— «Bachelor of Arts» pela Universidade da Ásia Oriental de Macau

— Mestre em Letras pela Universidade Normal do Sul da China, Cantão

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão

— Curso de Programa de Formação Essencial e Estudo para Executivos

— Curso de Desenvolvimento Curricular das Escolas Oficiais

— Curso de Procedimento Administrativo

4. Experiência profissional:

— 1992 a 2000, assistente no Instituto Politécnico de Macau;

— 2000 a 2011, técnico superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

— 2002 a 2011, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (Estudo e coordenação no ensino superior);

— 2011 a 2012, técnico superior assessor principal da DSEJ;

— Desde 2012, chefia funcional do Gabinete da Subdirectora da DSEJ, Kuok Sio Lai.

聲 明

茲聲明曾冠雄擔任本局學校管理暨行政廳廳長的定期委任，到期限屆滿而終止，根據第15/2009號法律第二十四條第二款及第三款的規定，由二零一二年三月三十日起返回其原職位，擔任本局編制內的第一職階首席顧問高級技術員。

二零一二年四月三日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

Declaração

Se declara que cessará, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Chang Kun Hong, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, regressará ao lugar de origem como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 15/2009, a partir de 30 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Abril de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年三月二十六日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第四條第三款c)項、第十七條、第二十條及第二十一條，

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2012:

Lau Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Arquivo Histórico deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea c), 17.º, 20.º e 21.º do

連同第15/2009號法律第一條第一款、第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任劉芳為本局歷史檔案館館長，自二零一二年四月十一日起，為期壹年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——劉芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局歷史檔案館館長一職。

2. 學歷：

——澳門大學葡萄牙語言及文化碩士（歷史領域）；

——暨南大學歷史學學士；

——國際檔案理事會東亞地區分會/香港大學專業進修學院檔案學深造課程。

3. 專業簡歷：

——1990年3月起入職文化局，以散位合同方式擔任技術員職務，同年10月起轉為擔任高級技術員職務；

——1994年3月以編制外合同方式擔任高級技術員職務；

——1995年9月獲確定委任為二等高級技術員，現為第一職階首席顧問高級技術員，曾多次擔任歷史檔案館代館長；

——2001年8月至2011年10月，擔任職務主管；

——2011年10月起，以代任方式擔任歷史檔案館館長。

更正

摘錄自簽署人於二零一二年三月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及《行政程序法典》第一百二十六條第四款的規定，下列編制外合同人員的晉階開始日期更正為：

鄭麗雅及楊子健——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，分別自二零一二年二月二十九日及三月九日起生效；

Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Abril de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais deste Instituto;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de directora do Arquivo Histórico deste Instituto por parte de Lau Fong, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Língua e Cultura Portuguesas (na variante de História), pela Universidade de Macau;

— Licenciada em História, pela Universidade de Jinan;

— Curso de pós-graduação em Estudos Arquivísticos, pela International Council on Archives/East Asian Regional Branch e HKU School of Professional and Continuing Education.

3. Experiência profissional:

— Admitida no Instituto Cultural em Março de 1990, em regime de contrato de assalariamento, como técnica, tendo passado a exercer funções de técnica superior em Outubro do mesmo ano;

— Contratada além do quadro, como técnica superior, em Março de 1994;

— Nomeada, definitivamente, técnica superior de 2.ª classe, em Setembro de 1995. Actualmente técnica superior assessora principal, 1.º escalão, tendo desempenhado, por diversas vezes, o cargo de directora do Arquivo Histórico, em regime de substituição;

— Chefia funcional, de Agosto de 2001 a Outubro de 2011;

— Directora do Arquivo Histórico, em regime de substituição, desde Outubro de 2011.

Rectificação

Por despacho do signatário, de 28 de Março de 2012:

Os trabalhadores em regime de contrato além do quadro, abaixo mencionados — rectificadas as datas de progressão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM e artigo 126.º, n.º 4, do CPA, em vigor:

Cheang Lai Nga e Ieong Chi Kin, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 29 de Fevereiro e 9 de Março de 2012, respectivamente;

林繼垣——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一二年三月十五日起生效。

二零一二年四月二日於文化局

局長 吳衛鳴

Lam Kai Wun, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 15 de Março de 2012.

Instituto Cultural, aos 2 de Abril de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年三月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，麥炳耀在本局擔任社團體育及培訓輔助處處長的定期委任，自二零一二年四月二日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年三月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用民政總署人員編制第二職階顧問高級技術員陳孝永，自二零一二年四月一日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零一二年四月二日於體育發展局

代局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2012:

Mac Peng Iu Luís — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Abril de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2012:

Chan Hao Weng, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal do IACM — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2012.

Instituto do Desporto, aos 2 de Abril de 2012. — O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年三月八日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局人力資源科科長Américo Galdino Dias因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一二年五月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2012:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Maio de 2012.

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年三月十二日作出的批示：

林美英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一二年五月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一二年三月十二日作出的批示：

陳佩瑜及黃貴華，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零一二年五月一日及五月六日起生效。

楊玉潔，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一二年五月八日起生效。

二零一二年三月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用許雅媛及羅詠詩在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一二年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2012:

Lam Mei Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2012.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2012:

Chan Pui U e Vong Kuai Va, técnicos superiores principais, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 6 de Maio de 2012, respectivamente.

Ieong Iok Kit, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2011:

Hui Nga Vun e Lo Weng Si — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2011:

Lei Chio Heng e Ho Ian Cheong — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado

位合同方式聘用李朝興及何恩祥在本局擔任第一職階技術工人，薪俸點為150，為期一年，分別自二零一二年二月八日及三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃志儉在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月，自二零一二年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林志慧在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一二年二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之第一職階二等行政技術助理員劉淑盈及劉康慧，自二零一二年二月一日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

摘錄自局長於二零一二年二月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳志強及陳鎮波在本局擔任第六職階重型車輛司機的散位合同，分別自二零一二年三月九日及三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄧麗英在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一二年三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳健梅及吳容彩在本局擔任第一職階勤雜人員的散位合同，分別自二零一二年三月三日及三月十三日起獲續期一年。

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro e 1 de Março de 2012, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Janeiro de 2012:

Wong Chi Kim — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2012:

Lam Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2012:

Lao Sok Ieng e Lao Hong Wai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2012:

Chan Chi Keong e Chan Chan Po — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março e 11 de Março de 2012, respectivamente.

Tang Gomes Lai Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2012.

Chan Kin Mui e Ng Iong Choi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março e 13 de Março de 2012, respectivamente.

摘錄自局長於二零一二年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李錦康在本局擔任職務的散位合同，自二零一二年四月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年四月十七日起轉為擔任第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強及鄭寶泉在本局擔任職務的散位合同，分別自二零一二年三月五日及三月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，各自二零一二年三月二十五日起轉為擔任第七職階技術工人，薪俸點為240。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴志雄、關婉雯、彭文健、蘇子傑、符旺、張敏聰及江敏茹在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一二年三月五日、三月十五日、三月十九日、三月十九日、三月二十日、四月七日及四月十日起生效。

摘錄自局長於二零一二年二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林健基及陸浩威在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年三月十九日起轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，並自二零一二年三月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛金在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年三月二十日起轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並自二零一二年三月二十一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑美在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2012:

Lei Kam Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Abril de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Choi Keong e Kuong Pou Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março e 7 de Março de 2012, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 25 de Março de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012:

Tai Chi Hong, Kuan Un Man, Pang Man Kin, Sou Chi Kit, Fu Wong, Cheong Man Chong Rosa e Kong Man U, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março, 15 de Março, 19 de Março, 19 de Março, 20 de Março, 7 de Abril e 10 de Abril de 2012, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2012:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 20 de Março de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 19 de Março de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Sit Kam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 21 de Março de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Março de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lee Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 12 de Abril de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, ín-

款，自二零一二年四月十一日起轉為擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，並自二零一二年四月十二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱碧丹在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年三月十二日起轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，並自二零一二年三月十三日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾英祥、歐漢龍、林立巧、梁國鉦、黃永誠、鄭家恆、何志華、毛紅安及布少華在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一二年三月六日、三月二十日、三月二十日、三月二十日、四月四日、四月十三日、四月十三日、四月十五日及四月十五日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並自二零一二年三月七日、三月二十一日、三月二十一日、三月二十一日、四月五日、四月十四日、四月十四日、四月十六日及四月十六日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙宇珍、李燕冰、呂靄婷及陳子彬在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一二年四月四日、四月四日、四月八日及四月十八日起轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，並分別自二零一二年四月五日、四月五日、四月九日及四月十九日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一二年四月五日起獲續期一年，並自二零一二年四月九日起轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年三月二十日起，以附註方式修改吳志堅之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

dice 415, a partir de 11 de Abril de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chu Pek Tan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 13 de Março de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 12 de Março de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chong Ieng Cheong, Ao Hon Long, Lam Lap Hao, Leung Kwok Ching Jackie, Wong Weng Seng, Chiang Ka Hang, Ho Chi Wa, Mou Hong On e Pou Sio Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 5 de Abril, 14 de Abril, 14 de Abril, 16 de Abril e 16 de Abril de 2012, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Março, 20 de Março, 20 de Março, 20 de Março, 4 de Abril, 13 de Abril, 13 de Abril, 15 de Abril e 15 de Abril de 2012, respectivamente, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chio U Chan, Lei In Peng, Loi Oi Teng e Chan Chi Pan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 5 de Abril, 5 de Abril, 9 de Abril e 19 de Abril de 2012, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 4 de Abril, 4 de Abril, 8 de Abril e 18 de Abril de 2012, respectivamente, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Iao I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 5 de Abril de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 9 de Abril de 2012, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ng Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2012.

摘錄自局長於二零一二年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gregorio Pena Pires Nuno Miguel在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一二年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，姚煥展、陳肖碧、梁智欣、郭銘文、陳威霆、郭玉群、鍾杏芬及丁偉光在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，各自二零一二年四月一日、四月三日、四月十六日、五月一日、五月一日、五月一日、五月一日及五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林麗儀、羅慧妍及麥文慧在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一二年三月十一日、四月六日及四月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關皓芝及盧潔儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一二年三月十五日及四月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雅及曾祥軒在本局擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一二年三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Alberto Cheong在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同，自二零一二年四月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施松柏、何春明、梁佩環及麥豪傑在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自二零一二年三月六日、三月十八日、五月一日及五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2012:

Gregorio Pena Pires Nuno Miguel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2012.

Iu Yun Chin, Chan Chio Pek, Leong Chi Ian, Kuok Meng Man, Chan Wai Teng, Kuok Iok Kuan, Chong Hang Fan e Teng Wai Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril, 3 de Abril, 16 de Abril, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio e 1 de Maio de 2012, respectivamente.

Lam Lai I, Lo Wai In e Mak Man Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março, 6 de Abril e 6 de Abril de 2012, respectivamente.

Kuan Hou Chi Catarina e Lou Kit I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março e 4 de Abril de 2012, respectivamente.

Wong Wai Nga e Chang Cheong Hin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2012.

Alberto Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2012.

Si Chong Pak, Ho Chon Meng, Leong Pui Wan e Mak Hou Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março, 18 de Março, 1 de Maio e 1 de Maio de 2012, respectivamente.

Mou In Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

則》第二十五條及第二十六條的規定，毛燕斌在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一二年四月十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳璧安在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一二年四月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林燕群及梁焯林在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同，自二零一二年四月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，霍淑琼及何振濤在本局擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一二年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍恩琳在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一二年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐楊鑽在本局擔任第二職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一二年四月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁樹榮在本局擔任第一職階二等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一二年五月一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一二年二月二十日作出的批示：

應黃樹仁之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一二年三月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一二年二月二十三日作出的批示：

應吳國泉之請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一二年三月二十一日起予以解除。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2012.

Chan Pek On Ana — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2012.

Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2012.

Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2012.

Ng Ian Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2012.

Ao Ieong Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2012.

Leong Su Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2012:

Vong António — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Março de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2012:

Ng Kuok Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Março de 2012.

二零一二年三月二十九日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Março de 2012. — O Director dos Serviços, Wong Wan.